

PHILIPS

PerfectCare
7000 Series

PSG71XX



EN User manual

BG Ръководство за потребителя

CS Příručka pro uživatele

DA Brugervejledning

DE Benutzerhandbuch

EL Εγχειρίδιο χρήσης

ES Manual del usuario

ET Kasutusjuhend

FI Käyttöopas

FR Mode d'emploi

HR Korisnički priručnik

HU Felhasználói kézikönyv

IT Manuale utente

KK Қолданушының нұсқасы

LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata

MK Упатство за корисникот

NL Gebruiksaanwijzing

NO Brukerhåndbok

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do utilizador

RO Manual de utilizare

RU Руководство пользователя

SK Příručka uživateľa

SL Uporabniški priročnik

SQ Manual përdorimi

SR Korisnički priručnik

SV Användarhandbok

TR Kullanım kılavuzu

UK Посібник користувача

AZ İstifadəçi təlimatı

HY Օգտագործողի ձեռնարկ

KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო

KY Колдонуучунун нускамалары

TG Дастурамали қорбар

TK Ulanýjy gollanmasy

UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi

HE מדריך למשתמש



3



16-18



4



19



4



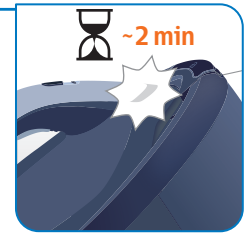
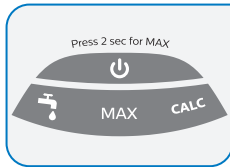
20

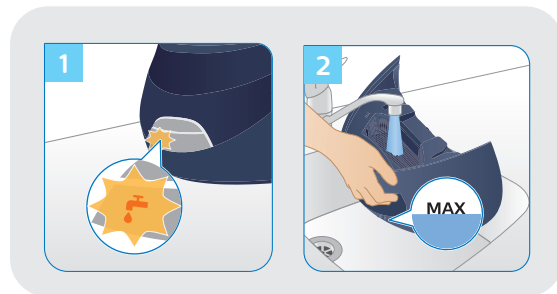
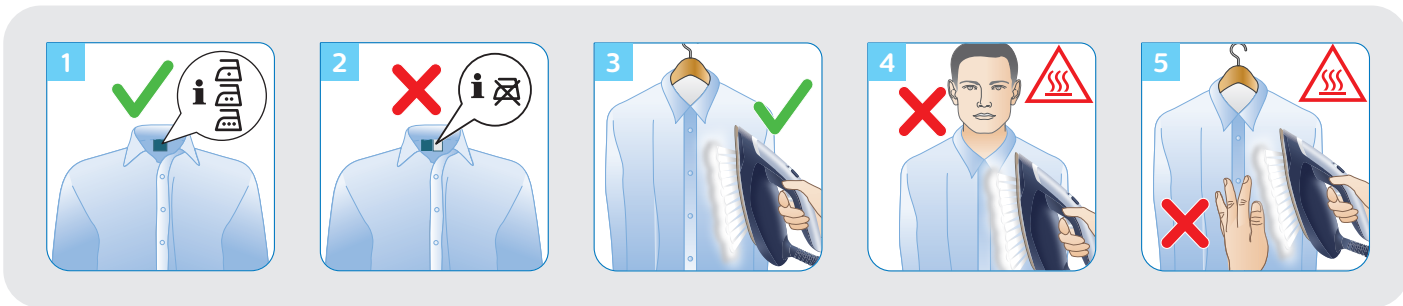


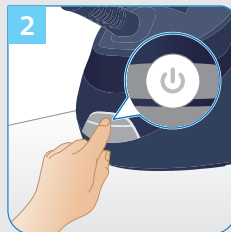
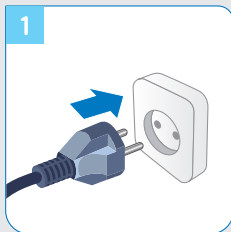
5-15



21-22







EN Steam 30s horizontally before ironing to prevent water leaking.

BG Използвайте пара 30 секунди хоризонтално преди гладене, за да се предотврати изтичане на вода.

CS Před žehlením napařujte po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze, abyste zabránili úniku vody.

DA Damp 30 sekunder vandret inden stryging for at undgå, at der lækker vand.

DE Dampfglätten Sie 30 Sekunden lang horizontal bevor Sie bügeln, damit kein Wasser ausläuft.

EL Πριν σιδερώσετε, χρησιμοποιήστε τον ατμό για 30 δευτερόλεπτα με το σίδερο σε οριζόντια θέση, ώστε να αποτρέψετε τις διαρροές νερού.

ES Aplique vapor durante 30 segundos en posición horizontal antes de planchar para evitar que gotee agua.

ET Enne triikimist aurutage 30 sekundit horisontaalselt, et vältida vee lekkimist.

FI Ehkäise veden vuotaminen höyryttämällä 30 sekuntia vaaka-asennossa ennen silitystä.



- FR** Émettez de la vapeur avec le fer à l'horizontale pendant 30 secondes avant de repasser pour éviter qu'il ne goutte.
- HR** Prije glačanja primjenjujte paru 30 sekundi u vodoravnom položaju kako biste spriječili curenje vode.
- HU** Vasalás előtt 30 másodpercig vízszintesen gőzöljön, hogy megakadályozza a vízszivárgást.
- IT** Per evitare la fuoriuscita di acqua, erogare il vapore per 30 secondi in orizzontale prima di stirare.
- KK** Су ағып кетпеу үшін үтіктеу алдында көлденең түрінде 30 секунд бойы бумен жібітіңіз.
- LT** Kad nenutekėtų vanduo, prieš lygindami 30 sek. garinkite horizontaliai.
- LV** Pirms gludināšanas 30 sekundes horizontāli izmantot tvaika režīmu, lai novērstu ūdens noplūdi.
- MK** Применувајте пареа 30 секунди хоризонтално пред пеглањето за да спречите протекување на вода.
- NL** Stoom voor het strijken 30 seconden horizontaal om te voorkomen dat er water lekt.
- NO** Damp horisontalt i 30 sekunder før du stryker for å unngå at det lekker vann.
- PL** Przed prasowaniem żelazkiem prasuj parowo na leżąco przez 30 sekund, aby zapobiec wyciekaniu wody.
- PT** Liberte vapor horizontalmente durante 30 segundos antes de engomar para evitar fugas de água.
- RO** Înainte de a călca, lasă aburul să iasă 30 de secunde cu fierul pe pe orizontală pentru a preveni scurgerea apei.
- RU** Что бы избежать протечки воды, перед началом глажения выпускайте пар из утюга, в горизонтальном положении в течении 30 секунд.
- SK** Pred žehlením napaľujte vodorovne po dobu 30 sekúnd, čím zabránite vytečeniu vody.
- SL** Pred likanjem 30 sekund izpuščajte paro v vodoravnem položaju, da preprečite uhajanje vode.
- SQ** Lëshoni avull për 30 sekonda horizontalisht përpara hekurosjes për të parandaluar pikimin e ujit.
- SR** Primenjujte paru 30 sekundi horizontalno pre peglanja da bi se sprečilo curenje vode.
- SV** Ånga 30 sekunder horisontellt innan du stryker för att förhindra att vatten läcker ut.



TR Su sızmasını önlemek için ütölemeden önce yatay olarak 30 saniye buhar verin.

UK Запустіть подачу пари на 30 секунд горизонтально перед прасуванням, щоб запобігти протіканню води.

AZ Su sızmasının qarşısını almaq üçün ütüləməmişdən əvvəl 30 saniyə üfəyi şəkilə buxarlayın.

HY Արդուկելուց առաջ սարքը հորիզոնական դիրքով 30 վայրկյան գոլորշիս արծակելով պահեք՝ ջրի արտահոսքը կանխելու համար:

KA წყლის გაჟონვის თავიდან ასაცილებლად დაუთოებამდე ორთქლი ჰორიზონტალურად გამოუშვით 30 წამის განმავლობაში.

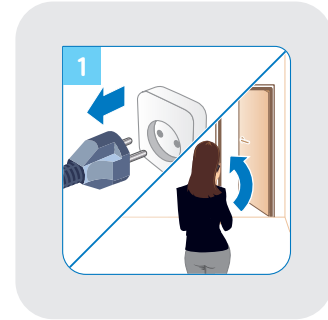
KY Суу агып кетпеши үчүн үтүктөөдөн мурда 30 секунд горизонталдык абалда буулаңыз.

TG Буғ 30 сония ба таври уфуқй пеш аз дарзмол кардан барои пешгирии шоридани об.

TK Suw dammagynyň öňüni almak üçin ütüklemezden ozal 30 sekuntlap bug çykaryň.

UZ Suv sizishining oldini olish uchun 30 soniya gorizontal holatda bug'lang.

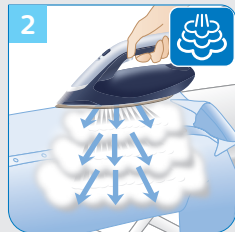
HE יש להשתמש בקיטור אופקי במשך 30 שניות לפני הגיהוץ, כדי למנוע דליפת מים.



MAX



STEAM
BOOST



EN Figure 1: Press steam trigger twice quickly for steam boost.

BG Фигура 1: Натиснете спусъка за пара два пъти бързо за усилване на парата.

CS Obrázek 1: Pro parní ráz dvakrát rychle stiskněte spoušť páry.

DA Figur 1: Tryk to gange hurtigt på dampudløseren for at få dampskud.

DE Abbildung 1: Drücken Sie zweimal schnell auf den Dampfauflöser, um den Dampfstoß auszulösen.

EL Εικόνα 1: Πατήστε δύο φορές γρήγορα τη σκανδάλη ατμού για βολή ατμού.

ES Figura 1: Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces para un golpe de vapor.

ET Joonis 1: aurujoa suurendamiseks vajutage aurunuppu kiiresti kaks korda.

FI Kuva 1: Käynnistä höyrystin painamalla höyrypainiketta nopeasti kaksi kertaa.

FR Figure 1 : appuyez deux fois de suite rapidement sur la gâchette vapeur pour activer l'effet pressing.

HR Slika 1: dvaput brzo pritisnite gumb za paru za dodatnu količinu pare.

HU 1. ábra: Nyomja meg kétszer gyorsan a gőzvezérlő gombot a gőzlövethez.

IT Figura 1: premere due volte rapidamente il pulsante del vapore per un colpo di vapore.

KK 1-сурет: Бу деңгейин арттыру үшүн бу триггерин еки рет жылдам басыңыз.

LT 1 pav.: du kartus greitai paspauskite garų srovės mygtuką, kad būtų skleidžiama garų srovė.

LV 1. attēls: divreiz ātri nospiediet tvaika slēdzi, lai ieslēgtu papildu tvaika padevi.

MK Слика 1: притиснете го копчето за пареа двапати брзо за да ја активирате пареата.

NL Afbeelding 1: Druk tweemaal snel op de stoomknop voor een stoomstoot.

NO Figur 1: Trykk på dampbryteren raskt to ganger for dampboost.

**STEAM
BOOST**



PL Rysunek 1: naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary, aby włączyć silne uderzenie pary.

PT Figura 1: prima o botão de vapor duas vezes rapidamente para ativar o jato de vapor.

RO Figura 1: apăsaă rapid de două ori declanşatorul de abur pentru jet de abur.

RU Рисунок 1: Чтобы активировать функцию парового удара, дважды быстро нажмите кнопку подачи пара.

SK Obrázok 1: Dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary, čím spustíte prídavný prúd pary.

SL Slika 1: za dodaten izpust pare dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare.

SQ Figura 1: Shtypni dy herë shpejt këmbëzën e avullit për përforcim të avullit.

SR Slika 1: dvaput brzo pritisnite dugme za paru da biste dobili dodatnu količinu pare.

SV Bild 1: Tryck på ångaktivatorn två gånger snabbt för ångpuff.

TR Şekil 1: Buhar püskürtme için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın.

UK Малюнок 1: натисніть кнопку відпарювання швидко два рази.

AZ Şəkil 1: Buxarı artırmaq üçün buxar tətiyini iki dəfə cəld basın.

HY Նկար 1: Երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ գոլորշու մատակարարման հզորությունը բարձրացնելու համար:

KA სურათი 1: ორთქლის მძლავრი ნაკადის გამოსაშვებად ორჯერ სწრაფად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს.

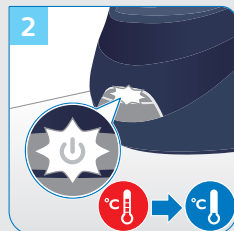
KY 1-сүрөт: Буу көбүрөөкчыгышы үчүн буу машасын эки жолу тез басыңыз.

TG Расми 1: Барои тезонидани буғ куланги (триггери) буғиро ду маротиба зуд пахш кунед.

TK Şekil 1: Bugu güçlendirmek için bug goyberiji düwmä yzlyzyna iki gezek basyň.

UZ 1-rasm: Bug'lantirishni tezlashtirish uchun bug' uzatish tugmasini ikki marta tez-tez bosing.

HE איור 1: לחל על הדק האדים פעמיים במהירות.



EN Figure 3: It switches off automatically when not in use for 10mins.

BG Фигура 3: Изключва се автоматично, когато не се използва в продължение на 10 минути.

CS Obrázek 3: Automaticky se vypne, když se nepoužívá po dobu 10 minut.

DA Figur 3: Det slukker automatisk, når det ikke har været brugt i 10 minutter.

DE Abbildung 3: Es schaltet sich automatisch aus, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wurde.

EL Εικόνα 3: Απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν χρησιμοποιείται για 10 λεπτά.

ES Figura 3: Se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante 10 minutos.

ET Joonis 3: See lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata 10 minutit.

FI Kuva 3: Virta katkeaa automaattisesti, kun laitetta ei käytetä 10 minuuttiin.

FR Figure 3 : arrêt automatique au bout de 10 minutes d'inutilisation.

HR Slika 3: Automatski se isključuje kad se ne upotrebljava 10 minuta.

HU 3. ábra: Automatikusan kikapcsol, ha 10 percig nem használsz.

IT Figura 3: si spegne automaticamente se non viene utilizzato per 10 minuti.

KK 3-сүрөт: Егер 10 минут ишінде пайдаланылмайтын болса, ол автоматты түрдө сөнөдү.

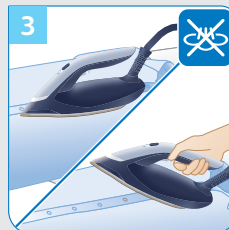
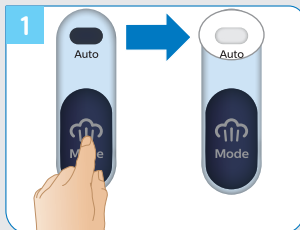
LT 3 pav.: išsijungia automatiškai, kai nenaudojate 10 min.

LV 3. attēls. Tas automātiski izslēdzas, ja to neizmanto 10 minūtes.

MK Слика 3: се исклучува автоматски ако не се користи 10 минути.



- NL Afbeelding 3:** Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer het 10 minuten niet wordt gebruikt.
- NO Figur 3:** Den slås av automatisk når den ikke er i bruk på 10 minutter.
- PL Rysunek 3:** Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy nie jest używane przez 10 minut.
- PT Figura 3:** desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 10 minutos.
- RO Figura 3:** se oprește automat atunci când nu este utilizat timp de 10 minute.
- RU Рисунок 3:** прибор автоматически отключается, если не использовать его в течение 10 минут.
- SK Obrázok 3:** Po 10 minútach nečinnosti sa automaticky sa vypne.
- SL Slika 3:** Samodejno se izklopi, če ga 10 minut ne uporabljate.
- SQ Figura 3:** Fiket automatikisht kur nuk përdoret për 10 minuta.
- SR Slika 3:** Automatski se isključuje kada se ne koristi 10 minuta.
- SV Bild 3:** Den stängs av automatiskt om den inte används på 10 minuter.
- TR Şekil 3:** 10 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.
- UK Малюнок 3:** Пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин.
- AZ Şəkil 3:** 10 dəqiqə ərzində istifadə edilmədikdə avtomatik söndür.
- HY Ակար 3:** Այն ավտոմատ կերպով անջատվում է, երբ չի օգտագործվում 10 րոպե:
- KA სურათი 3:** მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, თუ მას არ გამოიყენებთ 10 წუთის განმავლობაში.
- KY 3-сүрөт:** Ал 10 мүнөт колдонулбай тургандан кийин автоматтык түрдө өчүп калат.
- TG Расми 3:** Ҳангоми истифода нашудан муддати 10 дақиқа он ба таври худқор хомӯш мешавад.
- TK Şekil 3:** 10 minutlap ulanylmasa, awtomatik usulda öçýär.
- UZ 3-rasm:** Agar 10 daqiqashlatilmasa, avtomatik o'chib qoladi.
- HE איור 3:** הוא מכבה את עצמו באופן אוטומטי כעבור 10 דקות ללא שימוש.



EN Figure 2: Steam comes out when you move, steam stops when you stop moving or lift up the iron.

BG Фигура 2: Парата излиза, когато движите ютията, парата спира, когато спрете да движите или вдигнете ютията.

CS Obrázek 2: Pára vychází při pohybu žehličky a přestane vycházet při zastavení nebo zvednutí žehličky.

DA Figur 2: Der kommer damp ud, når du bevæger dig, og dampen stopper, når du holder op med at bevæge dig, eller når du løfter strygejernet.

DE Abbildung 2: Dampf entweicht, wenn Sie das Gerät bewegen und stoppt, wenn Sie das Gerät anheben oder nicht mehr bewegen.

EL Εικόνα 2: Ο ατμός εξέρχεται όταν κινείστε, ο ατμός σταματά όταν σταματάτε να κινείστε ή όταν σηκώνετε προς τα επάνω το σίδερο.

ES Figura 2: El vapor sale cuando mueve la plancha y se detiene cuando la deja de mover o la levanta.

ET Joonis 2: aur tuleb välja siis, kui liigutate triikrauda, ja peatub, kui lõpetate triikrauda liigutamise või tõstate selle üles.

FI Kuva 2: Höyryä tulee, kun liikutat silitysrautaa. Höyryä ei tule, kun silitysrauta ei liiku tai se nostetaan ylös.

FR Figure 2 : la diffusion de vapeur accompagne les mouvements et s'interrompt lorsque vous arrêtez de déplacer le fer ou lorsque vous le soulevez.

HR Slika 2: para izlaz kad pomičete glačalo, a prestaje izlaziti kad prestanete s pomicanjem ili podizanjem glačala.

HU 2. ábra: Mozgatás közben gőz áramlik ki. A gőzáramlás leáll, amikor abbamarad a mozgás, illetve amikor felemelik a vasalót.



- IT** **Figura 2:** il vapore esce quando si sposta il ferro e si interrompe quando si ferma o si solleva il ferro.
- KK** **2-сурет:** Сіз қозғалған кезде бу шығады, сіз тоқтағанда немесе үтікті көтергенде бу шықпайды.
- LT** **2 pav.:** garai sklinda, kai judinate, garai nesklinda, kai nebejudinate lygintuvo arba jį pakeliate.
- LV** **2. attēls.** Tvaiks tiek padots, pārvietojot gludekli; tvaika padeve tiek pārtraukta, kad pārtraucat kustību vai paceljat gludekli.
- MK** **Слика 2:** пара излегува кога се движите, пареата запира кога ќе престанете да се движите или кога ќе ја подигнете пеглата.
- NL** **Afbeelding 2:** Stoom komt naar buiten wanneer u beweegt, de stoomafgifte stopt wanneer u stopt met bewegen of het strijkijzer wordt opgetild.
- NO** **Figur 2:** Damp kommer ut når du beveger enheten. Damp stopper når du stoppe å bevege eller løfter opp strykejernet .
- PL** **Rysunek 2:** Para wydobywa się podczas ruchu i przestaje wydobywać się po zatrzymaniu się lub podniesieniu żelazka.
- PT** **Figura 2:** O vapor sai quando o utilizador move o ferro; o vapor é interrompido quando o utilizador não se move ou quando levanta o ferro.
- RO** **Figura 2:** aburul iese când deplasezi fierul și se oprește când nu mai miști fierul sau îl ridici.
- RU** **Рисунок 2:** Пар подается при движении и не подается, если прекратить движение или поднять утюг.
- SK** **Obrázok 2:** Pri pohybovaní žehličkou vychádza para, keď žehličkou prestanete pohybovať alebo ju zdvihnete, výstup pary sa zastaví.
- SL** **Slika 2:** Likalnik izpušča paro, ko se premikate, in jo neha izpuščati, ko ga nehate premikati ali ga dvignete.
- SQ** **Figura 2:** Avulli del jashtë kur ju lëvizni, avulli ndalon kur ju ndaloni lëvizjen ose kur ngrini hekurin lart.
- SR** **Slika 2:** Para izlazi kada pomerate peglu, a prestaje da izlazi kada je zaustavite ili podignete.
- SV** **Bild 2:** Ånga kommer ut när du flyttar strykjärnet och slutar komma ut när du slutar röra eller lyfter upp strykjärnet.
- TR** **Şekil 2:** Hareket ettirdiğinizde buhar çıkar, hareket ettirmeyi bıraktığınızda ya da ütüyü kaldırdığınızda buhar durur.



UK Малюнок 2: пара виходить, коли ви рухаєте праскою, та припиняється, коли ви перестаете рухати праскою або піднімаєте її.

AZ Şəkil 2: Siz hərəkət edəndə buxar çıxır, hərəkət etməyi dayandıranda və ya ütünü qaldıranda buxar dayanır.

HY Նկար2. Գոլորշին դուրս է գալիս, երբ շարժում եք արդուկը, և դադարում է, երբ դադարում եք շարժել կամ բարձրացնել արդուկը:

KA სურათი 2: ორთქლი გამოდის, როცა ამოძრავებთ, ხოლო ორთქლი ქრება, როცა მოძრაობას წყვეტთ ან უთოს მაღლა სწევთ.

KY 2-сүрөт: Сиз үтүктү жылдырганда, буу чыгат, ал эми жылдырбай же көтөргөндө буу чыкпай калат.

TG Расми 2: Ҳангоми ҳаракат қардан буғ мебарояд, вақте ки шумо ҳаракат қардан ё бардоштани дарзмонро қатъ меқунед, буғ қатъ мешавад.

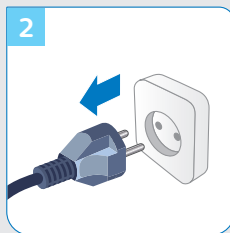
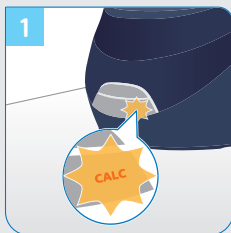
TK Şekil 2: Haçan-da ütügeni hareket ettireniñizde bug çykýar; ütügeni hareketini bes edeniñizde ýa-da ony galdyranýňyzda bolsa bug kesilýär.

UZ 2-rasm: Dazmol harakatlantirilganda bug' chiqadi, harakatlantirilmasa yoki ko'tarilsa, bug' chiqishi to'xtaydi.

HE איור 2: אדים נפלטים במהלך תנועה, האדים מפסיקים להיפלט בהפסקת התנועה או בהרמת המגהץ.



EASY DE-CALC



EN Figure 3: Cool down for 2 hours.
Figure 8: Water with scale particles will flow out.

BG Фигура 3: Охладете за 2 часа.
Фигура 8: Водата с варовиковите частици ще изтече.

CS Obrázek 3: Nechte 2 hodiny vychladnout.
Obrázek 8: Voda vyteče i s částčkami vodního kamene.

DA Figur 3: Neddøl i 2 timer.
Figur 8: Vand med kalkpartikler strømmer ud.

DE Abbildung 3: 2 Stunden abkühlen lassen.
Abbildung 8: Wasser mit Kalkrückständen fließt aus.

EL Εικόνα 3: Αφήστε να κρυώσει για 2 ώρες.
Εικόνα 8: Το νερό με τα σωματίδια αλάτων θα εξέλθει.



EASY DE-CALC

- ES** **Figura 3:** Deje que se enfríe durante 2 horas.
Figura 8: El agua con partículas de cal fluirá hacia fuera.
- ET** **Joonis 3:** Laske 2 tundi jahtuda.
Joonis 8: Vesi koos katlakivi osakestega voolab välja.
- FI** **Kuva 3:** Anna jäähtyä 2 tunnin ajan.
Kuva 8: Vesi ja kalkkisaostumat valuvat ulos.
- FR** **Figure 3 :** laissez refroidir pendant 2 heures.
Figure 8 : de l'eau contenant des particules de calcaire s'écoulera.
- HR** **Slika 3:** ostavite da se hladi 2 sata.
Slika 8: isteći će voda s česticama kamenca.
- HU** **3. ábra:** Hagyja hűlni 2 órán át.
8. ábra: Vízkőrészecskéket tartalmazó víz távozni.
- IT** **Figura 3:** lasciare raffreddare per 2 ore.
Figura 8: l'acqua con le particelle di calcare fuoriuscirà dall'apparecchio.
- KK** **3-сурет:** 2 сағат бойы суытыңыз.
8-сурет: Қақ бөлшектері бар су сыртқа ағып шығады.
- LT** **3 pav.:** vėsinkite 2 val.
8 pav.: vanduo su kalkių nuosėdomis išbėgs lauk.
- LV** **3. attēls:** ļaujiet ierīcei atdzist 2 stundas.
8. attēls: ārā iztecēs ūdens ar katlakmens daļiņām.
- MK** **Слика 3:** оставете да се лади 2 часа.
Слика 8: ќе истече вода со честички на бигор.
- NL** **Afbeelding 3:** Laat 2 uur afkoelen.
Afbeelding 8: Water met kalkdeeltjes stroomt naar buiten.
- NO** **Figur 3:** Kjøl ned i to timer.
Figur 8: Vann med kalkpartikler vil komme ut.
- PL** **Rysunek 3:** Odczekaj 2 godziny, aż urządzenie ostygnie.
Rysunek 8: Z urządzenia wypłynie woda z cząsteczkami kamienia.
- PT** **Figura 3:** deixe o aparelho arrefecer durante 2 horas.
Figura 8: a água com partículas de calcário irá sair.
- RO** **Figura 3:** lasă-l să se răcească timp de 2 ore.
Figura 8: apa cu particulele de calcar va curge.
- RU** **Рисунок 3.** Дайте прибору остыть в течение 2 ч.
Рисунок 8. Частицы накипи выльются вместе с водой.
- SK** **Obrazok 3:** Nechajte chladnúť 2 hodiny.
Obrazok 8: Vytečie voda s čistočkami vodného kameňa.



EASY DE-CALC

SL **Slika 3:** Počakajte 2 uri, da se ohladi.

Slika 8: Voda z vodnim kamnom bo iztekla.

SQ **Figura 3:** Lëreni të ftohet për 2 orë.

Figura 8: Uji me grimca bigorri rrjedh jashtë.

SR **Slika 3:** Ostavite da se hladi 2 sata.

Slika 8: Voda s česticama kamenca će isteći.

SV **Bild 3:** Låt svalna i två timmar.

Bild 8: Vatten med kalkpartiklar rinner ut.

TR **Şekil 3:** 2 saat soğumasını bekleyin.

Şekil 8: Kireç parçacıklı su dışarı akar.

UK **Малюнок 3:** дайте охолонути протягом 2 годин.

Малюнок 8: виткати́ме вода з частками накипу.

AZ **Şəkil 3:** 2 saat cihazın soyumasını gözləyin.

Şəkil 8: Ərp hissəcikləri ilə su axacaq.

HY **Նկար 3.** Թողեք, որպեսզի 2 ժամ սառչի:

Նկար 8. Սստվածքի մասնիկներով ջուրը դուրս կթափվի:

KA **სურათი 3:** გააგრძელეთ 2 საათის განმავლობაში.

სურათი 8: გამოვა მინადლის ნაწილაკების შემცველი წყალი.

KY **3-сүрөт:** 2 саат муздатыңыз.

8-сүрөт: Кебээр бөлүкчөлөрү бар суу агып чыгат.

TG **Расми 3:** Ба муддати 2 соат хунук кунед.

Расми 8: Об бо заррачаҳои карахш берун мешавад.

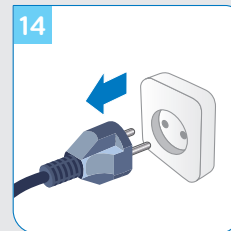
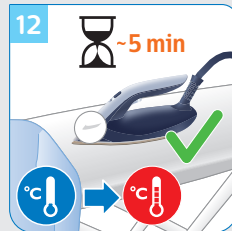
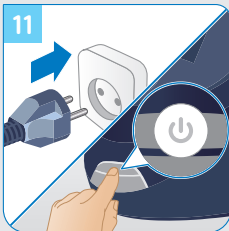
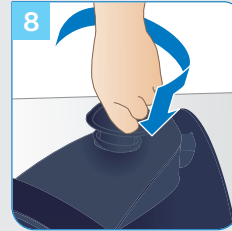
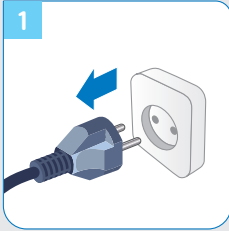
TK **Şekil 3:** 2 sagatlap sowadyň.

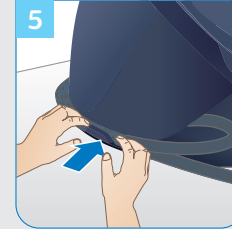
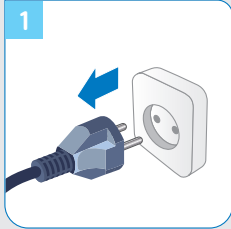
Şekil 8: Galyndynyň bölejiklerini özünde saklaýan suw akyp çykar.

UZ **3-rasm:** 2 soat sovitib qo'ying.

8-rasm: Cho'kma zarralari bor suv oqib ketadi.

HE **איור 3:** יש לקרר במשך 2 שעות.
איור 8: מים עם חלקיקי אבנית יזרמו החוצה.







- EN** If you have any problems, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.
- BG** Ако имате някакви проблеми, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.
- CS** V případě jakýchkoli problémů navštivte adresu www.philips.com/support, na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.
- DA** Hvis du har problemer, kan du besøge www.philips.com/support for at se en liste over ofte stillede spørgsmål eller kontakte det lokale Philips Kundecenter.
- DE** Sollten Problemen auftreten, besuchen Sie www.philips.com/support. Dort finden Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ) oder kontaktieren Sie den Philips Kundendienst in Ihrem Land.
- EL** Αν έχετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στις συχνές ερωτήσεις στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.
- ES** Si tiene algún problema, visite www.philips.com/support para acceder a una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.
- ET** Probleemide korral külastage veebilehte www.philips.com/support, kust leiate vastused korduma kippuvatele küsimustele, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.
- FI** Jos laitteen kanssa on ongelmia, tutustu osoitteessa www.philips.com/support oleviin usein kysytyjen kysymyksiin vastauksiin tai ota yhteyttä paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.
- FR** Si vous rencontrez quelque problème que ce soit, visitez la page www.philips.com/support pour consulter la foire aux questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.
- HR** Ako imate problem, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.
- HU** Ha bármilyen probléma felmerül, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, ahol megtalálja a gyakran felmerülő kérdéseket, vagy forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.
- IT** Se si riscontrano problemi, visitare il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattare il Centro assistenza clienti del proprio Paese.



KK Қандай да бір мәселе болса, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.

LT Jei jums kilo problemų, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba susisiekite su klientų aptarnavimo centru savo šalyje.

LV Ja radušās problēmas, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

MK Доколку имате проблеми, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за грижа на корисници во вашата земја.

NL Ondervindt u problemen? Ga naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neem contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

NO Hvis du har problemer, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor.

PL W przypadku wystąpienia problemów odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

PT Se tiver algum problema, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

RO Dacă întâmpini o problemă, accesează www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

RU При возникновении неисправностей ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

SK Ak máte akékoľvek problémy, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.

SL Če imate težave, si na spletni strani www.philips.com/support oglejte seznam odgovorov na pogosta vprašanja ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

SQ Nëse keni ndonjë problem, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e kujdesit për klientin në vendin tuaj.

SR Ako imate problem, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.



SV Om du har problem kan du besöka www.philips.com/support för en lista över vanliga frågor, eller så kontaktar du kundtjänst i ditt land.

TR Bir sorunla karşılaşırsanız sıkça sorulan sorular listesi için lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkeziyle iletişim kurun

UK Якщо виникнуть проблеми, відвідайте сайт www.philips.com/support, щоб переглянути список частих запитань, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

AZ Əgər hər hansı problemləriniz varsa, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün www.philips.com/support səhifəsinə daxil olun və ya ölkənizdə olan İstehlakçılara Xidmət Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

HY Որևէ խնդրի դեպքում, հաճախակի տրվող հարցերի համար այցելեք www.philips.com/support կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

KA პრობლემების წარმოქმნის შემთხვევაში იხილეთ www.philips.com/support და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით მომხმარებელთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

KY Кандайдыр бир көйгөйлөрүңүз болсо, www.philips.com/support баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

TG Agar шумо ягон мушкилот дошта бошед, барои руйхати саволҳои роиҷ ба www.philips.com/support гузаред ё бо Маркази нигоҳубини истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

TK Islendik mesele ýüze çykan ýagdaýynda köp soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňydzaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

UZ Agar muammolaringiz bo'lsa, ko'p beriladigan savollar ro'yxatini www.philips.com/support manzilidan ko'ring yoki mamlakatingizdagi Iste'molchilarni qo'llab-quvvatlash markazi bilan bog'laning.

HE אם נתקלת בבעיות, יש לבקר באתר www.philips.com/support לרשימה של שאלות נפוצות או לפנות למוקד שירות הלקוחות בארצך.



© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved
4239.001.2139.3 (12/01/2022)

